

angelus

12 / 2022
Dezember / Décembre

Röm.-kath. Pfarrblatt
der Region Biel, Pieterlen
und La Neuveville

Mensuel cath. rom. de
Bienne et région; Pieterlen
et La Neuveville

La Lumière du désert

Page 10

Das Friedenslicht kommt nach Biel

Seite 22

IMPRESSUM

Zeitschrift für die Mitglieder der röm.-kath. Kirche der Region Biel, Pieterlen und La Neuveville (erscheint monatlich)

Mensuel destiné aux membres de l'Église cath. rom. de Bienne et région, Pieterlen et La Neuveville (paraît mensuellement)

Auflage / tirage:
14'500 ex.

Herausgeberin:
Röm.-kath. Kirchengemeinde Biel und Umgebung

Editeur:
Paroisse cath. rom. de Bienne et environs
Juravorstadt 41
Case postale 4117
2500 Biel/Bienne 4

Deutschsprachige Redaktion:
Niklaus Baschung
Aebistr. 86, 2503 Biel
032 366 65 95
angelus.biel@kathbielbienne.ch

Rédaction francophone:
Christiane Elmer
Rue Aebi 86, 2503 Bienne
Tél. 032 329 50 80
christiane.elmer@kathbielbienne.ch

Adressänderung / Changements d'adresse:
Tél. 032 322 33 50
admin.gkg@kathbielbienne.ch

Titelbild:
Sonnenaufgang im winterlichen Wald.

Photo couverture:
Lever de soleil dans une forêt hivernale.

Photo: shutterstock

Satz und Druck / Composition et impression:
Ediprim AG, Biel/Bienne



SOMMAIRE / INHALT

03 – 11 PAGES EN FRANÇAIS

- 03 Méditation
- 04 – 07 Infos unité pastorale
- 08 Église
- 09 Interview
- 10 Spiritualité
- 11 Solidarité

12 – 13 PAGINE IN ITALIANO

- 12 Missione Cattolica di lingua italiana
- 13 Vita della comunità

14 – 15 GOTTESDIENSTE / MESSES / MESSE / MISAS

16 – 17 PÁGINAS EN CASTELLANO

- 16 Cuestión religiosa
- 17 Misión católica de lengua española

18 – 24 SEITEN AUF DEUTSCH

- 18 – 19 Pastoralraum
- 19 – 21 Pfarreien
- 21 Bistumswort
- 22 Lichter
- 23 Queere Feier
- 24 – 25 Gebet
- 26 Kirchgemeinde

27 KONTAKTE / CONTACTS 28 POST SCRIPTUM

EDITORIAL

UN CŒUR SURMONTÉ D'UNE CROIX

Connaissez-vous Frère Charles de Foucauld? Si oui, alors, vous ne pouvez sans doute pas vous empêcher de l'aimer. Et si vous ne le connaissez pas encore, vous l'aimerez! Ou, plus précisément, vous serez touché.e par la grâce d'aimer en Dieu toute créature. Celui qui écrivait dans ses carnets qu'il cherchait la lumière, sans la trouver, a fini par devenir, à son tour, une bouleversante lumière dans le désert.

Sa vie, en quelques lignes? Né le 15 septembre 1858 à Strasbourg, il est mort assassiné le 1^{er} décembre 1916 à Tamanrasset, en Algérie. De bonne famille, cet officier de cavalerie de l'armée française, devenu explorateur et géographe, a vécu une conversion édifiante, passant de la passion des sens à... la passion du sens en Dieu. Ce religieux catholique, prêtre, ermite et linguiste, ami du désert et de ses peuples, a été canonisé le 15 mai 2022 par le pape François. Dans son encycli-

que «Fratelli tutti», le pontife dit de lui: «*grâce à son expérience intense de Dieu, il a fait un cheminement de transformation jusqu'à se sentir «le frère universel». Que Dieu inspire ce rêve à chacun d'entre nous!*»

Pour mieux connaître Charles de Foucauld, venez découvrir la pièce «La Lumière du désert», présentée dimanche 22 janvier 2023 à 17.00 à Christ-Roi (voir page 10). Elle est organisée par un comité de membres de différentes communautés de la famille spirituelle Charles de Foucauld. L'entrée est libre; collecte à la sortie. Merci déjà de votre générosité.



Christiane Elmer



L'AMOUR EST CE QUI RESTE ET RESTERA TOUJOURS

LE THÉOLOGIE EN PASTORALE YANNICK SALOMON NOUS INVITE À LA FÊTE: L'AMOUR, CELUI QUI SAUVE, EST LÀ!

Oui, même dans la puanteur d'une cave, sous les bombes, où il y a une famille qui est terrée. Oui, même chez nos frères qui meurent de faim et de soif. Oui, même dans ce petit appartement qui n'a plus de chauffage car il n'y a plus les moyens de le payer. Oui, même chez cette personne blessée et touchée profondément dans sa dignité. Oui, même chez cette grand-maman qui désespère d'avoir une visite. Oui, l'amour est là, présent. Il est en chacun de nous. Réjouissons-nous, Dieu est avec nous et n'abandonne aucun de ses enfants!

Dieu s'est incarné dans un enfant, dans ce qu'il y a de plus fragile. Comme nous avons à prendre soin d'un enfant, nous avons à prendre soin de l'amour. D'ailleurs prendre soin de l'amour passe par prendre soin de son prochain.

Jésus est né dans la plus grande précarité. Par cela il signifie que personne, aucun enfant, aucune femme, aucun homme n'est abandonné de Dieu, même s'il est écrasé par toute forme de pauvreté. Et oui, il n'y a pas que la misère matérielle... La pauvreté a cela de terrible, qu'elle coupe les liens avec les autres. La maladie, le désespoir sont par exemple aussi des formes de pauvreté qui peuvent aussi toucher nos frères et sœurs les plus fortunés.

Devant les souffrances qui peuvent nous envahir, qui semblent rendre tout impossible, qui peuvent nous précipiter dans le gouffre de la dépression, du désespoir, Noël nous rappelle que tout est toujours possible.

Les catastrophes semblent devenir de plus en plus fréquentes. Des problématiques nouvelles apparaissent aussi. La folie des armes concentre tant de moyens qui n'iront pas en faveur des écoles, pas à l'environnement, pas pour la dignité humaine. Le mal est puissant mais Noël nous rappelle que le mal, aussi puissant soit-il, est vaincu par l'amour.

Noël nous invite à travailler à une vraie fraternité, à prendre soin les uns des autres. Si Dieu s'est fait si petit, ne pouvons-nous pas devenir plus humbles, nous aussi, et mettre de côté notre orgueil? Ne pouvons-nous pas voir dans l'autre un frère ou une sœur dont on a à prendre soin?

J'ose y croire! L'amour est ce qui reste et restera toujours. Des régimes politiques viennent et disparaissent, des hommes puissants viennent et disparaissent, ... et on les oublie. Mais Noël est fêté chaque année. Dieu ne s'oublie pas; Il est là, avec chacun et chacune de nous, maintenant et toujours.

Yannick Salomon, théologien en pastorale

Nos cœurs sont la crèche de l'amour.

Photo: Chr. Elmer

**Unité pastorale
Bienne – La Neuveville**
(Sainte-Marie, Saint-
Nicolas, Christ-Roi et
Notre Dame)

www.upbienne-
laneuveville.ch

Secrétariat de Bienne:

Cure Sainte-Marie
Faubourg du Jura 47
032 329 56 01
Lu-ve: 08.00-12.00
Ma+me+je: 14.00-17.30
communaute.
francophone@
kathbielbienne.ch

**Secrétariat de
La Neuveville:**

Paroisse Notre-Dame de
l'Assomption, Mornets 15
032 751 28 38
laneuveville@
cathberne.ch
Ouvert mardi, de 14.00
à 17.30. La secrétaire
est atteignable tous
les jours, sauf lu et ve
après-midi.

Equipe pastorale:

**Bureaux à la cure
Sainte-Marie, Bienne**
Abbé François-Xavier
Gindrat, Curé modérateur
032 329 56 01
francois-xavier.gindrat@
kathbielbienne.ch

Abbé Patrick Werth,
Curé in solidum
032 329 56 01
patrick.werth@
kathbielbienne.ch

Abbé Henri Moto,
Vicaire
032 329 56 01
henri.moto@
kathbielbienne.ch

**Bureaux au Centre pa-
roissial, La Neuveville:**

Yannick Salomon,
théologien en pastorale
079 352 38 12
yannick.salomon@
jurapastoral.ch



PRIONS AVEC LE PAPE

En décembre, prions pour que les organisations et associations de promotion humaine trouvent des personnes désireuses de s'engager pour le bien commun et recherchent des modalités de collaboration toujours nouvelles au niveau international.

PARTAGE BIBLIQUE À BIENNE

Jeudi 15 décembre, de 19.00 à 20.30 à la cure de Ste-Marie (Faubourg du Jura 47). Renseignements: Claudine Brumann, Tél. 032 328 19 25. claudine.brumann@kathbielbienne.ch

PARTAGE BIBLIQUE À LA NEUVEVILLE

Vendredi 2 décembre 2022, de 12.15 à 13.15. Bienvenue à chacune et chacun, avec son pique-nique, à la grande salle de paroisse, rue des Mornets 15, à La Neuveville.

**SOIRÉE DE PRIÈRE POUR LA VIE À NAÎTRE,
LA VIE REÇUE ET LA VIE ÉTERNELLE**

Nous sommes concerné.e.s par la vie. Une vie reçue, transmise, éternelle. La soirée de prière du vendredi 9 décembre 2022, à 19.30 en l'église de Ste-Marie (Faubourg du Jura 47) s'adresse donc à toutes et tous, nous qui vivons, maintenant et pour toujours, dans le Christ.

Durant ce temps de recueillement, nous porterons en nos cœurs nos êtres chers qui sont passés, à tous âges, de la vie à la Vie.

Une vie à naître ou une vie à peine née, partie trop tôt... Quelles que soient les circonstances du

départ, la douleur est à traverser. Et l'amour est à poursuivre.

Organisée par la Pastorale des familles, cette soirée de prière accueille, en toute tendresse et discrétion, les élans lumineux et les prières de tous les vivants; ceux de ce monde et de l'autre.

NOËL DES AÎNÉS À LA NEUVEVILLE

Le Noël des aînés de La Neuveville et du Plateau de Diesse aura lieu dimanche 11 décembre, après la messe de 10.00. Un repas et une animation, offerts par la paroisse, seront ensuite proposés aux personnes inscrites dans la grande salle de la rue des Mornets 15, à La Neuveville. Il y a un parking près de l'église; pensez au covoiturage.

CONFECTION DE BISCUITS DE NOËL

Vous aimez faire des biscuits de Noël? Vous aimerez les faire en bonne compagnie (et pour la bonne cause)? Bienvenue alors samedi 3 décembre, dès 14.00, au centre paroissial de La Neuveville (Mornets 15) pour confectionner des biscuits qui seront ensuite offerts lors du Noël des aînés. Un repas sera servi aux participant.e.s vers 18.00. Inscriptions dans l'immédiat: 079 205 08 64.

NOËL DES AÎNÉS À BIENNE

A Bienne, le Noël des aînés, offert par la paroisse, se déroulera mercredi 14 décembre au centre paroissial de St-Nicolas (Rue Aebi 86), de 11.15 à environ 15.30. Au programme, pour les personnes inscrites: repas, animation et la joie d'être ensemble! Inscriptions jusqu'au 2 décembre au: 032 329 56 01.

ASSEMBLÉE ORDINAIRE DE LA PAROISSE CATHOLIQUE ROMAINE DE BIENNE ET ENVIRONS

du mercredi 7 décembre 2022, 19.30, au Centre
paroissial de Christ-Roi (Chemin Geyisried 31,
2504 Bienne)

Ordre du jour:

1. Elections des scrutateurs et des scrutatrices
2. Elections complémentaire au Conseil de paroisse pour la période 2021–2024
3. Information relative au plan financier et investissements 2023
4. Budget 2023, quotité de l'impôt ecclésiastique
5. Information concernant la commission de diaconie
6. Divers

Les documents relatifs aux points 3 et 4 peuvent être consultés dès le 7 novembre 2022, pendant les heures de bureau, auprès de l'Administration de la Paroisse et des centres à l'exception de la Communauté des Villages.

TEMPS COMMUNAUTAIRE D'AVEUT

Petit rappel: bienvenue au centre paroissial de Christ-Roi, dimanche 27 novembre, de 9.30 à 11.00 (ateliers d'Avent). **Messe à 11.00**, dans l'église.

RENCONTRES CATÉ

Parcours 3H–4H

Enfants de La Neuveville et du Plateau: temps de l'Avent. Rencontre enfants samedi 3 décembre, de 14.00 à 16.00, confection de biscuits de Noël avec le groupe Animation Festive.

Enfants de Bienne: temps de l'Avent. Date de la rencontre à choix: vendredi 9 décembre, à Christ-Roi, de 14.00 à 16.00, ou alors mercredi 14 décembre, à Ste-Marie, de 14.00 à 16.00.

Tous les enfants du caté + Animation jeunesse

Bienne, messe de Noël des familles: samedi 24 décembre à 17.00 à Christ-Roi.

La Neuveville, messe de Noël des familles: samedi 24 décembre à 17.00 à La Neuveville.

ASSEMBLÉE DE PAROISSE DE LA NEUVEVILLE ET DU PLATEAU DE DIESSE

du lundi 5 décembre 2022, 20.00, La Neuveville
(Mornets 15, salle de paroisse)

Ordre du jour:

1. Méditation
2. Nomination des scrutateurs
3. Procès-verbal de l'assemblée de paroisse du 20.06.2022
4. Poste de présidence du Conseil de La Neuveville
5. Présentation du consultant comptable
6. Budget 2023
7. Rapport du responsable des bâtiments
8. Prestations UP Bienne – La Neuveville
9. Informations de l'équipe pastorale
10. Poste Synode
11. Rapport de la Présidente du Conseil de paroisse
12. Divers

*Le Président de l'Assemblée de Paroisse
Jean-Pierre Latscha*

COLLABORATEURS/TRICES DE L'UP

A Sainte-Marie

(Faubourg du Jura 47, 2502 Bienne)

Catéchèse

Claudine Brumann, catéchiste, 032 328 19 25
claudine.brumann@kathbielbienne.ch

Angéline Varrin, catéchiste, 032 328 19 23
angelina.varrin@kathbielbienne.ch

Corinne Thüler, catéchiste-animatrice pastorale
des familles, 032 328 19 21
corinne.thueler@kathbielbienne.ch

Pastorale jeunesse

Marie Mazaudier-Nüesch, animatrice jeunesse,
032 328 19 24
marie.mazaudier@kathbielbienne.ch

Pastorale des aînés

Marius Nüesch, aumônier des aînés,
032 329 56 05
marius.nueesch@kathbielbienne.ch



Bazar de Péry du 12.11.2022. Repas, musique, jeux et match au loto.

Photo: JCL

Plus de photos sur www.cathberne.ch

CONFÉRENCES SPIRITUELLES 2022–2023

Joli programme que celui qui vous est proposé certains mercredis, toujours à 19.30, à la cure Sainte-Marie (Faubourg du Jura 47, Bienne). Sans inscriptions.

«En Avent!»

Nous vous rappelons la conférence du mercredi 30 novembre 2022, «En Avent!». Avec l'abbé Bernard Miserez, recteur du sanctuaire Notre-Dame du Vorbourg, Delémont (JU).

«Apprenez à faire le bien, recherchez la justice» (Esaïe 1,17)

Mercredi 25 janvier 2023. Avec Marie-Laure Krafft Golay, pasteure dans l'Eglise réformée Berne-Jura-Soleure, et Gaby Noirat, diacre permanent dans l'Eglise catholique romaine.

«Spiritualité, foi, religion... quels effets sur la santé et le bien-être?»

Mercredi 1^{er} mars 2023. Avec la Dre Marie-Denise Schaller, médecin et professeure honoraire de la Faculté de Biologie et Médecine de l'Université de Lausanne.

«Vivre en ressuscité.e.s»

Mercredi 3 mai 2023. Avec Marie-Josèphe Lachat, théologienne en pastorale.

CRÈCHE DE NOËL AUX CINQ SENS

Pour la première fois, la Crèche de Noël aux cinq sens s'arrête à Vallorbe. Installée dans l'église catholique St-Romain, vous pourrez la découvrir jusqu'au 15 janvier 2023.

REPAS COMMUNAUTAIRE À ST-NICOLAS

A St-Nicolas (Rue Aebi 86): **mardi 20 décembre**, 12.00. Inscriptions jusqu'au dimanche soir précédant la date du repas, par mail: pfarrei.bruderklaus@kathbielbienne.ch, ou par tél. jusqu'au vendredi midi précédant la date du repas: 032 366 65 99.

SPECTACLE DU THÉÂTRE DE LA MARELLE

«Silence, on frappe», tel est le spectacle que nous propose la Compagnie de la Marelle. Cette fois, un thème tabou est abordé, avec délicatesse et grâce. En Suisse, toutes les deux semaines, une femme est tuée par son mari, son partenaire ou son ex-compagnon. Et chaque semaine, une femme survit à une tentative de féminicide... Rendez-vous jeudi 1^{er} décembre 2022 à 19.00 à la Maison St-Paul de Bienne (Crêt-des-Fleurs 24).

QU'EST-CE QUE «RENT A RENTNER»?

«Rent a Rentner» est la plus grande plateforme suisse sur laquelle on peut louer les services de retraités. Pour quelle tâche que ce soit: comme garde-chien, pour monter une lampe ou un tableau, comme jardinier, pour la déclaration d'impôts ou pour garder les animaux de compagnie durant les vacances. Aussi facilement, rapidement et bien! Qui l'a inventée? Quelles sont les personnes retraitées de notre région? A découvrir sur: www.rentarentner.ch



MESURES D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE DANS LA PAROISSE

LA PAROISSE CATHOLIQUE ROMAINE DE BIENNE ET ENVIRONS ASSUME SES RESPONSABILITÉS EN VUE DE RÉDUIRE SA CONSOMMATION DE GAZ ET D'ÉLECTRICITÉ.

Depuis quelques mois, en raison de la guerre en Ukraine, on constate une explosion des coûts en matière d'énergie. Face à la menace d'un manque de gaz et d'électricité pour cet hiver, les autorités incitent les entreprises et la population à prendre des mesures pour réduire leur consommation énergétique. La paroisse entend montrer l'exemple. Solidaire avec la population et dans un souci d'écologie, elle va soutenir l'effort du monde économique et agir en ce sens pour diminuer sa consommation d'électricité et de chauffage.

Déjà bien avant la crise actuelle, les responsables des bâtiments de la paroisse ont planifié et mis en œuvre de nombreuses mesures, sur le long terme, pour réduire la consommation d'énergie.

Le Conseil de paroisse a encore décidé d'autres mesures concrètes. La température, dans les locaux des bureaux, les églises et chapelles sera ainsi abaissée de 2 degrés et les bâtiments devront être chauffés le moins longtemps possible. Les collaboratrices et collaborateurs sont par conséquent priés de moins chauffer les locaux qui ne sont pas utilisés tous les jours.

Après les heures de travail, pour réduire la consommation de courant, les appareils non utilisés, dans les bureaux, devront être débranchés. Pour ne pas avoir froid pendant les messes ou

lors des autres manifestations, la paroisse de Bienne et environs convie ses paroissiennes et paroissiens à se vêtir en fonction de la météo. Pour économiser de l'énergie, les messes dominicales, à 10.00, à Ste-Marie, seront célébrées dans la crypte. Sauf, bien entendu, à Noël ou lors de messes rassemblant une grande communauté (comme, par exemple, pour la patronale quadrilingue de Ste-Marie, le 4 décembre). Si d'autres mesures devaient être prises ultérieurement, vous en serez informés sur le site internet et dans l'angelus. Merci de vous y référer. (COM/nb/ce)

Le Conseil de paroisse de la paroisse catholique romaine de Bienne et environs vous souhaite un temps de l'Avent propice au recueillement.

OUVERTURE DES SECRÉTARIATS PENDANT LES VACANCES DE NOËL

Du 26 décembre 2022 au 6 janvier 2023

- **Ste-Marie et St-Nicolas:** ouverts de 08.00 à 12.00, de mardi à vendredi, les jours ouvrables.
- **Christ-Roi et Administration:** fermé durant les vacances.
- **La Neuveville:** ouvert les mardis après-midi, pendant les vacances scolaires



LUMINEUSES CONFIRMATIONS DANS NOTRE UP

LE WEEK-END DES 29 ET 30 OCTOBRE 2022, LE SACREMENT DE LA CONFIRMATION A ÉTÉ ADMINISTRÉ À VINGT JEUNES DE NOTRE UNITÉ PASTORALE BIENNE-LA NEUVEVILLE.

Présidées par le vicaire épiscopal Georges Schwickerath, accompagné de l'abbé François-Xavier Gindrat, ces deux messes festives se sont déroulées dans la joie. Le 29 octobre, en l'église St-Nicolas, à Bienne (photo ci-dessous), et le 30 octobre, en l'église Notre-Dame de l'Assomption, à La Neuveville (photo du haut). L'orchestre des

jeunes, les voix et le talent musical des personnes impliquées dans ces célébrations ont réjoui les assemblées. Photos sur www.cathberne.ch
Les familles des confirmées et confirmés peuvent recevoir toutes les photos des célébrations, via un lien, en les demandant à: christiane.elmer@kathbielbienne.ch

Confirmations à Bienne:

Gautier Romain,
Vasques Tiziano, Biolley
Ilan, Barthe Noah, Bim-
ba dos Santos Samuel,
Chevalier Julie, Eperon
Mathis, Wegmann Gaël,
Chevalier Léonie,
Wegmann Sébastien.

Confirmations à La Neuveville:

Gigandet Timmy, Gros
Clara, Kleisl Nolan,
Latscha Arnaud,
Laubscher Mathieu,
Marini Joshua, Marini
Keithan, Marini Manoah,
Perruchoud Agathe,
Perruchoud Mathilde.





«RENCONTREZ NOS AÎNÉS: QUEL IMMENSE PRIVILÈGE!»

MARIUS NÜESCH EST AUMÔNIER DES AÎNÉS POUR L'UNITÉ PASTORALE BIENNE-LA NEUVEVILLE DEPUIS LE 1^{ER} OCTOBRE 2022, AUX CÔTÉS DU THÉOLOGIEN EN PASTORALE YANNICK SALOMON.

Avenant, motivé et souriant, Marius Nüesch est ravi d'occuper ce poste d'aumônier au sein de la pastorale des aînés. Ce trentenaire franco-suisse, qui a grandi en France, a travaillé plusieurs années en tant qu'urbaniste. Puis, désireux de voyager, il est parti travailler au Vietnam, dans un orphelinat, accompagné de son épouse Marie, rencontrée à Lourdes alors qu'ils étaient tous deux hospitaliers. L'engagement diaconal et la foi font partie intégrante du parcours de vie de ce couple, venu finalement s'établir en Suisse. «J'ai ensuite travaillé dans le génie-civil. Mais j'avais envie de m'investir davantage dans l'humain. On ne peut pas être heureux tout seul. Il faut prendre soin de nos familles, de toutes nos générations». Et, ce qui passionne le nouvel aumônier des aînés, c'est de créer des liens, de construire des passerelles et de favoriser les rencontres. A noter, pour la petite histoire, que la femme de Marius, Marie Mazaudier, sage-femme de profession, assume également un poste d'animatrice jeunesse dans l'Unité pastorale Bienne-La Neuveville.

Alors, impressionné, le nouvel aumônier? «Oui! Par l'incroyable parcours de vie de ces femmes et de ces hommes qui ont traversé tant de choses. Gardiens d'une mémoire, ce sont des gens qui ont une sagesse à transmettre. Leur expérience

de vie et leur témoignage ne peuvent que nous enrichir. Écoutons-les!» Après deux mois de travail dans ce service, il se dit profondément touché par ce qui émane de nos aînés: «leur humilité, leur résilience.» Il insiste sur le privilège qu'il y a à visiter des personnes âgées. «C'est à la fois simple et complexe ». Il rappelle que l'Eglise a un devoir envers cette frange de la population. Des gens qui, très souvent, se sont d'ailleurs pleinement engagés en sa faveur. Et, la joie dans les yeux, il salue le travail immense des bénévoles.

«Il y a une grande richesse de dons et un vif désir de solidarité dans nos communautés». Il y a tant de perspectives d'avenir, que ce soit au sein de la pastorale des aînés ou dans les autres services: «consolider des bases, créer des fraternités de bénévoles, se mettre à l'écoute de celles et ceux qui souhaiteraient s'engager, d'une manière ou d'une autre». Il y a tant de réseaux à développer, de synergies à encourager, de rencontres à vivifier. En conclusion: il y a tant d'amour intergénérationnel à faire fructifier!

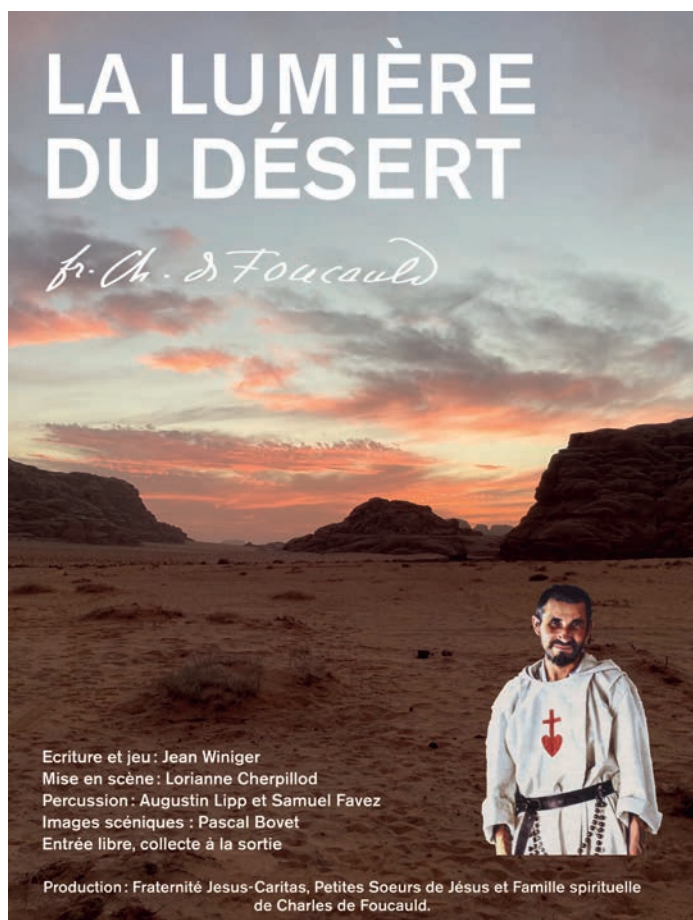
Marius Nüesch, nouvel aumônier des aînés.

Photo: Chr. Elmer

*Propos recueillis par
Christiane Elmer*

LA LUMIÈRE DU DÉSERT

UN SPECTACLE SUR CHARLES DE FOUCAULD, SORTE DE CONFESSION VIBRANTE, VOUS SERA PROPOSÉ DIMANCHE 22 JANVIER 2023 À 17.00, À CHRIST-ROI (CHEMIN DU GEYISRIED 31).



Aujourd'hui encore, la spiritualité de Charles de Foucauld reste très vivante et parle à notre monde en plein désarroi: «un saint pour notre temps».

C'EST CE QU'ON EST QUI EST IMPORTANT

Charles a exploré le Maroc. En Algérie, il a combattu l'esclavage. Agnostique, il est devenu croyant. En quête d'absolu, il s'est fait serviteur des pauvres. De culture française et catholique, il a été fasciné par l'Islam et a été l'ami, le frère des Touaregs, apprenant leur langue, créant un dictionnaire français-touareg et traduisant leurs poèmes. Ermite au désert, adorant son Dieu, il n'a pas cherché à convertir. Ne disait-il pas: «Ce n'est pas ce qu'on dit et ce qu'on fait qui est important, c'est ce qu'on est.» Oui: la vie de Charles de Foucauld nous interpelle, nous illumine et nous invite, humainement et spirituellement, à sa suite.

(com/CE)

Quelle joie que l'auteur et acteur Jean Winiger ait accepté la demande qui lui a été faite: écrire une pièce sur saint Charles de Foucauld (1858–1916) en se basant sur les nombreux écrits du saint et en s'inspirant de la littérature à son sujet. Il faut dire que Jean Winiger est à l'aise dans un tel travail, ayant déjà écrit et joué des pièces – ou réalisé des montages de textes – sur le Corbusier, l'abbé Bovet, le Général Guisan, Nicolas de Fluë, le Général Dufour ou encore Descartes, Pascal, Rousseau...

Ce projet de création, «La Lumière du désert», coïncide en 2022 avec une actualité spirituelle: la canonisation de Frère Charles de Foucauld, le 15 mai 2022. Destin exceptionnel que celui de cet homme qui, après une vie dissolue dans sa jeunesse, est devenu soldat, explorateur, moine trappe, ermite, prêtre et même marabout aux yeux des Arabes et des Touaregs, ses amis, ses frères.

DES ARTISTES DE TALENT ET INSPIRÉS

La pièce *La lumière du désert*, avec des paroles de Foucauld et un accompagnement musical approprié, nous fera entrer dans l'aventure spirituelle et humaine d'un homme exceptionnel. Le décor créera l'atmosphère de son ermitage de Tamanrasset où il a été assassiné. La metteuse en scène, Lorianne Cherpillod, est une artiste pluridisciplinaire suisse qui a fait ses preuves. L'auteur du spectacle, Jean Winiger, qui interprète le rôle de Charles de Foucauld, a joué plus de 550 pièces et fait du cinéma. Augustin Lipp et Samuel Favez, tout aussi brillants, aux percussions. Et les images scéniques de Pascal Bovet!

Venez nombreux dimanche 22 janvier à 17.00 à Christ-Roi!



NOËL 2022: DES CADEAUX AUTREMENT

CÉLÉBRER LA NATIVITÉ, C'EST ACCUEILLIR LE CADEAU. MAIS C'EST AUSSI L'OCCASION DE TÉMOIGNER DE SA SOLIDARITÉ ENVERS LES PERSONNES LES PLUS DÉMUNIES.

Nous sommes à l'écoute de vos besoins et nous ferons tout pour y répondre au mieux. Venez simplement déposer vos demandes, aussi diverses soient-elles, dans **les boîtes aux lettres solidaires**, installées à Bienne près de l'église Ste-Marie et vers Notre-Dame de l'Assomption, à La Neuveville. Vos requêtes seront ensuite examinées et relayées vers un service adéquat ou auprès de la communauté, dans la confidentialité et le respect de chacun.

Merci de déposer vos demandes dans l'une de ces deux boîtes aux lettres solidaires (sur la porte de la cure de Ste-Marie, Faubourg du Jura 47) ou, à La Neuveville, devant l'église Notre-Dame de l'Assomption (Mornets 15). Vous pouvez aussi les envoyer par courrier électronique à l'adresse suivante: solidarite@kathbielbienne.ch

UN FRIGIDAIRE QUI A DU CŒUR

Connaissez-vous «Madame Frigo»? Ce frigidaire communautaire se trouve à la rue Alfred-Aebi 82. Evitons le gaspillage et montrons-nous solidaires en venant apporter un surplus d'aliments dans ce frigo ou en venant y déposer quelques denrées, à notre retour des courses. «Madame Frigo» est là pour ça. Chacun peut venir rechercher de la nourriture ou en apporter. En toute discrétion et dans l'anonymat.

COMMENT ENCORE APPORTER SON AIDE?

Il est également possible d'offrir des bons Migros, à remettre aux secrétariats. Ces bons seront ensuite distribués en fonction des demandes.

Outre les bons d'achat, on peut aussi faire un don financier au service social de la paroisse:

Service social de la paroisse

2502 Biel/Bienne
CH56 0900 0000 2500 5369 2
Compte: 25-5369-2
Motif versement: don

SOUTENONS LES CARTONS DU CŒUR

La paroisse catholique de Bienne et environs soutient depuis des années l'association des Cartons du Cœur Biel/Bienne. Cette association livre des marchandises de première nécessité aux personnes les plus démunies de notre région. Les Cartons du Cœur se trouvent en ce moment sous pression suite à la forte demande de denrées alimentaires. Merci de les soutenir par un don:

Association Cartons du Cœur

Bienne et environs
2500 Biel/Bienne
IBAN: CH95 0900 0000 1017 6404 6
CCP: 10-176404-6

SOUTIEN AUX PETITES FAMILLES

Offrons un petit plus aux enfants des foyers des Reussilles et de Grandval. Merci de votre générosité en leur faveur!

Les Petites Familles

CCP 25-11139-0
Service des dons, Tramelan
IBAN CH30 0900 0000 2501 1139 0

IL PRESEPE: ORIGINE E SIGNIFICATO

Questa tradizione è molto antica e ricca di storia: scopriamo come nasce e si sviluppa nel corso dei secoli.

«Presepe» è una parola che deriva dal latino «praesaepe» e significa «mangiatoia». Se ne trova testimonianza nei Vangeli di Luca e Matteo dove si riporta la nascita di Gesù, che avvenne a Betlemme, quando Maria e Giuseppe vi arrivarono per essere censiti su ordine di Roma. Non riuscendo a trovare nessun alloggio, si ripararono in una stalla.

Nella notte nacque Gesù. Secondo la tradizione evangelica adagiato in una mangiatoia. Si pensa che per scaldare il bambino appena nato, un bue ed un asinello si siano messi vicini a Gesù con il loro respiro, a tenere al caldo il corpicino del Salvatore appena nato.

L'ORIGINE DEL PRESEPE

Le prime tracce storiche del presepe si vedono tra il 200 e il 300, quando i cristiani raffigurano nelle catacombe e nei loro luoghi di preghiera, Maria con il piccolo Gesù in grembo. Sono semplici iscrizioni di carattere simbolico, alla pari per esempio del disegno del pesce, che rappresentava il nome di Gesù Cristo.

IL PRIMO PRESEPE DELLA STORIA

Il primo vero Presepe della storia, però, è quello allestito da San Francesco d'Assisi durante il giorno di Natale del 1223, a Greccio (un piccolo paese vicino Rieti). Nel 1220 San Francesco si era recato in pellegrinaggio in Terra Santa nei luoghi della nascita di Gesù, rimanendo così affascinato da Betlemme che, una volta tornato in Italia, domandò a Papa Onorio III di poter inscenare a Greccio la rappresentazione della natività.

Il primo presepe vivente della storia fu allestito in una grotta nei pressi di un bosco vicino al paese. Francesco vi portò la mangiatoia con la paglia conducendovi solo il bue e l'asino. Accorsero in molti e così il santo poté raccontare a tutti i presenti, che non ne erano a conoscenza e non sapevano leggere, la storia della nascita di Gesù.

La peculiarità di questo presepe, oltre al fatto di essere stato il primo della storia, è che fu anche il primo presepe vivente al mondo, anche se rappresentato ancora in forma non completa.

Seguendo le orme di San Francesco, la cui «fama» era già ben nota, le prime rappresentazioni della natività con statuine e scenografia iniziarono a comparire nelle chiese. Da Greccio, così, il presepe presto diventò una tradizione popolare che si diffuse in tutta l'Italia centrale e in Emilia.

IL PRIMO PRESEPE COMPLETO

Il primo presepe con tutti i personaggi risale al 1283, ad opera di Arnolfo di Cambio, scultore di otto statue rappresentanti la natività e i Magi. Tale presepio si conserva nella Basilica di Santa Maria Maggiore a Roma. Questa attività ebbe il suo esordio in Toscana.

Fu nel corso del 1400 che la tradizione del Presepe raggiunse Napoli e, dopo l'invito di Papa Paolo III rivolto ai fedeli nel Concilio di Trento (1545–1563), il Presepe conquistò un posto anche nelle case dei nobili, come oggetto decorativo.

LA DIFFUSIONE IN TUTTA ITALIA

Molte furono inoltre le raffigurazioni sulla natività di Cristo, eseguite da grandi pittori come Botticelli, Giotto, Piero della Francesca e il Correggio. Tali raffigurazioni esposte nelle chiese servivano per mostrare alla popolazione analfabeta, le scene della vita di Gesù.

Il Settecento fu invece il periodo storico più fiorente per il Presepe, che raggiunse quasi tutta l'Italia e che veniva già interpretato nelle varie tradizioni popolari (napoletano, genovese, bolognese, etc).

IL SIGNIFICATO

Ma qual è il significato del Presepe e della sua rappresentazione? Rappresentare la nascita di Gesù vuol dire celebrare quel Bambino, Verbo di Dio fatto carne, che viene ad abitare tra noi. Nasce la «*la luce vera*» che viene nel mondo ad illuminare ogni uomo, la nostra salvezza che viene a farci figli di Dio e a salvarci, per restare per sempre con noi, nelle fattezze di un bambino indifeso e nato nella povertà.

Gesù è il Figlio di Dio fatto uomo tanto atteso dal popolo ebraico e salvezza di tutti i popoli, che nasce in un luogo umile e poco accogliente come potrebbe essere il nostro cuore: Gesù non si tira indietro, nasce affinché lo accogliamo e perché possiamo trovare in lui la pace, quella pace che Dio dà «*agli uomini che egli ama*».

E mentre la Stella cometa è alta nel cielo, le lucine illuminano questo paesaggio unico e suggestivo, Maria e Giuseppe custodiscono in quella notte fredda il Divin Bambino. I pastori accorrono a vedere, nella sorpresa e nell'estasi di stupore e meraviglia dopo l'annuncio degli Angeli, che intonano il *Gloria*.

IL SIGNIFICATO DEI PERSONAGGI DEL PRESEPE

Il bue e l'asinello con i loro respiri scaldano il corpicino di Gesù neonato: sono simboli, che rappresentano il popolo ebreo ed i pagani. I Magi che accorrono da lontano sono invece la rappresentazione delle tre età dell'uomo: gioventù, maturità e vecchiaia. Ma possono anche simboleggiare la totalità delle etnie in cui a livello biblico si divide l'umanità: la semita, la giapetica, e la camita.

I loro doni fanno riferimento alla natura umana, divina, sacerdotale e regale di Gesù: la mirra per il suo essere uomo, l'incenso per la sua divinità e il suo sacerdozio eterno, l'oro per la regalità.

I pastori rappresentano invece l'umanità da redimere. In tutto questo, l'atteggiamento orante di Maria e Giuseppe, stretti attorno al Bambinello, fanno pensare all'amore di Dio per noi, facendoci sentire «*madri*» e «*fratelli*» allo stesso tempo di quel Bambino in quella mangiatoia.

Stretti dall'abbraccio sempre presente del Padre, di Maria Santissima nostra madre, di San Giuseppe, Custode della Chiesa, e custodi, noi stessi, del dono più bello che possediamo nella vita, che è Gesù Bambino che vuole nascere nel nostro cuore.

(*adattamento da un articolo di Elisa Pallotta*)

VITA DELLA COMUNITÀ – NOVEMBRE 2022

Missione Cattolica
di Lingua Italiana

ATTIVITÀ RICORRENTI

Per informazioni sulle attività ricorrenti del Catechismo, cori Azzurri e don Giuseppe, gruppo Ballo e altri gruppi di Missione, consultare i calendari reperibili sul sito www.cathberne.ch/mcibienne o contattare la segreteria negli orari d'ufficio.

VISITE AGLI AMMALATI

Ore 14.00–17.00, ogni mercoledì e giovedì e, a richiesta, al numero 032 328 15 67.

PREGHIERA DEL S. ROSARIO

Ogni sabato, dalle ore 16.30 alle ore 17.00 e ogni domenica, dalle ore 10.00 alle ore 10.30, prima delle S. Messe.

ADORAZIONE EUCARISTICA

Ogni mercoledì, alle ore 17.30.

TELEFONO PER URGENZE: 032 328 15 63

Solo dalle ore 18.00 alle ore 09.00, nei giorni festivi e solo in caso di defunto/a, situazioni di fin di vita, malattia grave.

RICORDANDO... LA TAVOLA FRATERNA A BRÜGG

Martedì 13 settembre 2022, alcuni volontari con il team pastorale della MCLI hanno preparato una gustosa grigliata in occasione della Tavola fraterna vissuta nello chalet del Sandgrube a Brügg.



RICORDANDO... IL PRANZO COMUNITARIO CON 20° ANNIVERSARIO DI SACERDOZIO

Sabato 30 ottobre 2022, le comunità delle MCLI e MCLE hanno avuto la grande gioia di festeggiare i 20ⁱ anniversari di sacerdozio dei direttori-missionari, don Luciano M. Porri e don C. Marcelo Ingrisani. Nella foto con la nuova delegata episcopale della nostra regione Sta Verena, la sig. ra Marie-Andrée Beuret. Rinnoviamo gli auguri ai cari sacerdoti e che Dio li custodisca nella sua grazia.

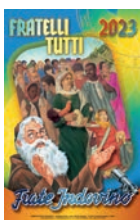


FESTA PATRONALE DELL'IMMACOLATA CONCEZIONE DELLA B. V. MARIA

La festa patronale avrà luogo **domenica 4 dicembre 2022** nella chiesa sup. di S. Maria Imm. La S. Messa plurilingue in francese, tedesco, italiano e spagnolo avrà inizio alle ore 10.00. Seguirà un aperù.

CONFESSIONI INDIVIDUALI IN PREPARAZIONE AL NATALE

Mercoledì 21 dicembre 2022 alle ore 19.00, vivremo una penitenziale comunitaria con **confessioni singole** in preparazione al S. Natale nella Cappella della Missione.



CALENDARIO DI FRATE INDOVINO 2023

Chi desidera il «**Calendario Frate Indovino 2023**» è pregato di venire a ritirarlo e pagarlo (Fr. 12.–) presso il segretariato della Missione, durante gli orari d'ufficio.

VIAGGIO MONT SAINT MICHEL – NORMANDIA – PARIGI ALL'ASCENSIONE

Dal 17 al 21 maggio 2023, la MCLI organizza un viaggio in Francia. Il programma, il prezzo e le condizioni dettagliate sono riportati su un volantino che trovate in Missione. Chi è interessato/a, è pregato/a d'iscriversi al segretariato della Missione **entro metà gennaio 2023**.

CHIUSURA UFFICI DELLA MISSIONE

Gli uffici della Missione rimangono chiusi al pubblico da sabato 24 dicembre 2022 a lunedì 2 gennaio 2023 compresi.



Don Luciano, i collaboratori Annalisa, suor Clara, Antonio, Christian, Daniel, Francesco e Mauro ed il Consiglio amministrativo augurano a tutta la Comunità di Missione di trascorrere un Santo Natale e un buon nuovo anno 2023.

Rue de Morat 50
2502 Bienne
032 328 15 60
mci@kathbielbienne.ch
www.cathberne.ch/mcibienne

Apertura segreteria:
Lu–Ve 08.30–11.30
Ma / Gi 14.00–17.30
Ve: 08.30–15.30

Numero d'urgenza Solo durante la notte, giorni festivi e solo in caso di defunto/a:
032 328 15 63

Missionario:
Don Luciano Porri
032 328 15 63
luciano.porri@kathbielbienne.ch

Animatore pastorale catechesi:
Daniel Lattanzi
032 328 15 61
daniel.lattanzi@kathbielbienne.ch

Animatore pastorale sociale:
Mauro Floreani
032 328 15 66
mauro.floreani@kathbielbienne.ch

Animatore pastorale giovani:
Francesco Margarone,
032 328 15 60
francesco.margarone@kathbielbienne.ch

Animatrice pastorale:
Suor Clara Rasoamampionona, 032 328 15 69
clara.rasoamampionona@kathbielbienne.ch

Segreteria:
Annalisa Fiala
032 328 15 60
annalisa.fiala@kathbielbienne.ch

Concierge:
Antonio Bottazzo,
032 328 15 65
antonio.bottazzo@kathbielbienne.ch

Animatore liturgico:
Christian Barella
079 555 78 52
christian-barella@kathbielbienne.ch

03.12.–09.12.2022

03.12.2022

17.00 Messa, **Cristo Re**

17.00 Messe, **St-Nicolas**

18.30 Messa, **S. Maria Geburt, Lyss**

10.12.–16.12.2022

10.12.2022

17.00 Eucharistiefeier, **St. Maria, Krypta**

17.00 Messa, **Cristo Re**

17.00 Messe, **St-Nicolas**

17.12.–23.12.2022

17.12.2022

17.00 Eucharistiefeier, **Christ-König**

17.00 Messe, **St-Nicolas**

17.00 Messa, **Cappella della Missione**

GOTTESDIENSTE / MESSES / MESSE / MIS

04.12.2022, 2. Sonntag in Adventszeit

09.30 Kommunionfeier, **Lengnau**

10.00 Messe, mehrsprachig (D/F/I/E)
Patrozinium, **St. Maria**

10.00 Messe, **La Neuveville**

17.00 Missa português, **Ste-Marie**

11.12.2022, 3^e dimanche de l'Avent

09.15 Messa, **Cristo Re**

09.30 Bussfeier, **Pieterlen**

09.45 Eucharistiefeier, **Bruder Klaus**

10.00 Messe, **Ste-Marie, crypte**

10.00 Messe, **La Neuveville**

10.00 Misa, **S. Eusebio, Grenchen**

10.30 Messa, **Cristo Re**

11.30 Misa en castellano, **San Nicolás**

17.00 Messe ukrainien, **La Neuveville**

17.00 Missa português, **Ste-Marie**

17.00 Misa na hrvatskom, **Christ-König**

17.00 Mszy Świętej, **Bruder Klaus**

18.12.2022, IV Dom. d'Avvento

09.15 Messa, **Cristo Re**

09.30 Eucharistiefeier, **Lengnau**

09.45 Kommunionfeier, **Bruder Klaus**

10.00 Messe, **Ste-Marie, crypte**

10.00 Messe, **La Neuveville**

10.00 Misa, **S. Eusebio, Grenchen**

10.30 Messa, **Cristo Re**

11.30 Misa en castellano, **San Nicolás**

17.00 Missa português, **Ste-Marie**

06.12.2022

09.00 Messe, **Christ-Roi, chapelle**

13.12.2022

19.00 Bussfeier, **Bruder Klaus**

09.00 Messe, **Christ-Roi, chapelle**

20.12.2022

09.00 Messe, **Christ-Roi, chapelle**

07.12.2022

09.00 Messe, **Ste-Marie, crypte**

15.00 Adoración Eucar., **Capilla Misión ital.**

17.30 Ador. Eucarist., **Cappella Missione**

18.30 Messa, **Cappella della Missione**

19.00 Rorate, **Bruder Klaus**

14.12.2022

09.00 Messe, **Ste-Marie, crypte**

17.30 Ador. Eucarist., **Cappella Missione**

18.00 Messe, **Ste-Marie, crypte**

18.30 Messa, **Cappella della Missione**

21.12.2022

09.00 Eucharistiefeier, **Bruder Klaus**

09.00 Messe, **Ste-Marie, crypte**

15.00 Misa, **Capilla Misión italiana**

17.30 Ador. Eucarist., **Cappella Missione**

18.30 Messa, **Cappella della Missione**

19.00 Confessioni, **Cappella Missione**

08.12.2022

08.45 Messa (Imm. Concezione),
Cappella della Missione

09.00 Messe, **St-Nicolas**

15.12.2022

08.45 Messa, **Cappella della Missione**

09.00 Messe, **St-Nicolas**

19.00 Rorate, **Christ-König**

22.12.2022

08.45 Messa, **Cappella della Missione**

09.00 Messe, **St-Nicolas**

09.12.2022

08.45 Messa, **Cappella della Missione**

17.00 Ador. / Confess., **Ste-Marie, crypte**

18.00 Messe, **Ste-Marie, crypte**

16.12.2022

08.45 Messa, **Cappella della Missione**

17.00 Ador. / Confess., **Ste-Marie, crypte**

18.00 Messe, **Ste-Marie, crypte**

23.12.2022

08.45 Messa, **Cappella della Missione**

17.00 Ador. / Confess., **Ste-Marie, crypte**

18.00 Messe, **Ste-Marie, crypte**

24.12.–30.12.2022

<p>Samstag Samedi Sabato Sábado</p>	<p>24.12.2022 17.00 Familiengottesdienst, St. Maria, Krypta 17.00 Familiengottesdienst, Meinisberg 17.00 Messe des familles, Christ-Roi 17.00 Messe des familles, La Neuveville 18.00 Messa per le famiglie, S. Nicolao 21.30 Misa de Gallo, Capilla Misión 22.30 Eucharistiefeier, Bruder Klaus 23.00 Eucharistiefeier, Lengnau 24.00 Messe, Ste-Marie 24.00 Messa, Cristo Re</p>
<p>Sonntag Dimanche Domenica Domingo</p>	<p>25.12.2022, Noël / Weihnachten / Natale / Navidad 10.00 Messe, Reuchenette-Péry, chapelle 10.00 Messe, St-Nicolas 10.00 Misa, S. Eusebio, Grenchen 10.30 Messa, S. Maria 10.30 Eucharistiefeier, Pieterlen 10.30 Eucharistiefeier, Christ-König 11.30 Misa de Navidad, San Nicolás 17.00 Misa na hrvatskom, Christ-König 17.00 Misa português, Ste-Marie</p>
<p>Montag Lundi</p>	<p>26.12.2022 10.30 Eucharistiefeier, St. Maria, Krypta</p>
<p>Dienstag Mardi Martedì Martes</p>	<p>27.12.2022 09.00 Messe, Christ-Roi, chapelle</p>
<p>Mittwoch Mercredi Mercoledì Miércoles</p>	<p>28.12.2022 09.00 Messe, Ste-Marie, crypte 17.30 Ador. Eucarist., Cappella della Missione 18.30 Messa, Cappella della Missione</p>
<p>Donnerstag Jeudi Giovedì Jueves</p>	<p>29.12.2022 08.45 Messa, Cappella della Missione 09.00 Messe, St-Nicolas</p>
<p>Freitag Vendredi Venerdì Viernes</p>	<p>30.12.2022 08.45 Messa, Cappella della Missione 17.00 Ador. / Confess., Ste-Marie, crypte 18.00 Messe, Ste-Marie, crypte</p>

31.12.2022–06.01.2023

<p>31.12.2022 17.00 Eucharistiefeier, Christ-König, Kapelle 17.00 Messe, St-Nicolas 17.00 Messa, Cappella della Missione</p>	<p>Samstag Samedi Sabato Sábado</p>
<p>01.01.2023, Ste-Marie, Mère de Dieu / Muttergottes 09.00 Misa, S. Eusebio, Grenchen 10.00 Messe, Ste-Marie, crypte 10.00 Messe, La Neuveville 10.30 Messa, Cristo Re 12.00 Misa de Año Nuevo, San Nicolás 17.00 Eucharistiefeier, Bruder Klaus 17.00 Kommunionfeier, Lengnau 17.00 Misa português, Ste-Marie</p>	<p>Sonntag Dimanche Domenica Domingo</p>
<p>03.01.2023 09.00 Messe, Christ-Roi, chapelle</p>	<p>Montag Lundi</p>
<p>04.01.2023 09.00 Messe, Ste-Marie, crypte 15.00 Adoración Eucarística, Capilla Misión ital.</p>	<p>Dienstag Mardi Martedì Martes</p>
<p>05.01.2023 09.00 Messe, St-Nicolas</p>	<p>Mittwoch Mercredi Mercoledì Miércoles</p>
<p>06.01.2023 08.45 Messa (Epifania, I / E), Cappella della Missione 17.00 Ador. / Confess., Ste-Marie, crypte 18.00 Messe, Ste-Marie, crypte</p>	<p>Donnerstag Jeudi Giovedì Jueves</p>
<p>06.01.2023 08.45 Messa (Epifania, I / E), Cappella della Missione 17.00 Ador. / Confess., Ste-Marie, crypte 18.00 Messe, Ste-Marie, crypte</p>	<p>Freitag Vendredi Venerdì Viernes</p>

AS



SIN DONARSE, SIN PERDONARSE, EL AMOR NO PERMANECE...

La vida no se detiene, en particular la vida de las familias ¡no se detiene! Ustedes, queridas familias, están siempre en camino. Y continuamente escriben en las páginas de la vida concreta la belleza del Evangelio de la familia, en un mundo que a veces se convierte en árido de vida y de amor, ustedes cada día hablan del gran don que son el matrimonio y la familia.

Hoy quisiera subrayar este aspecto: *que la familia es un gran gimnasio para entrenar al don y al perdón recíproco, sin el cual ningún amor puede ser duradero. Sin donarse, sin perdonarse, el amor no permanece, no dura. No se puede vivir sin perdonarse, o al menos no se puede vivir bien, especialmente en familia. Cada día nos faltamos al respeto el uno al otro.*

Es por eso que debemos considerar nuestros errores, debidos a nuestra fragilidad y a nuestro egoísmo. Lo que se nos pide es sanar inmediatamente las heridas que nos hacemos, retejer inmediatamente los hilos que rompemos en la familia. Si esperamos demasiado, todo se hace más difícil. Y hay un secreto simple para sanar las heridas y para disolver las acusaciones. Y es este: no dejar que termine el día sin pedirse perdón, sin hacer la paz entre el marido y la mujer, entre padres e hijos, entre hermanos y hermanas... ¡entre nuera y suegra! Si aprendemos a pedirnos inmediatamente perdón y a darnos el perdón recíproco, sanan las heridas, el matrimonio se robustece, y la familia se transforma en una casa

más sólida, que resiste a los choques de nuestras pequeñas y grandes maldades. Y para esto no es necesario hacer un gran discurso, sino que es suficiente una caricia, y ha terminado todo y se recomienza, pero no terminar el día en guerra ¿entienden?

Si aprendemos a vivir así en familia, lo hacemos también afuera, en todas partes que nos encontramos. De hecho, es precisamente recibiendo el perdón de Dios que, a su vez, somos capaces de perdonar a los otros. Por esto Jesús nos hace repetir estas palabras cada vez que rezamos la oración del Padre Nuestro, es decir cada día. Es indispensable que, en una sociedad a veces despiadada, haya lugares, como la familia, donde se aprenda a perdonar los unos a otros.

(Catequesis del Papa Francisco: Vocación y misión de la familia en la Iglesia y la sociedad contemporánea. 4 de noviembre de 2015.)

Con este bello mensaje agradecemos a todas las familias que asistieron a la Apertura del Año Catequístico 2022–2023, el pasado domingo 23 de octubre, en la gran Fiesta de la Familia, de nuestra querida Misión de lengua Española.

Andrea Meier, catequista.

AVISOS

- **El coro de la Misión** se reúne todos los viernes para ensayar de 20h00 a 21h00. Si te gusta cantar, te animamos a participar.
- Los encuentros del **Grupo de Señoras** tienen lugar en los locales de la Misión Italiana los primeros y terceros miércoles de cada mes a las 15h00.
- **Cursos de alemán**, viernes de 18h00 a 20h00. Información e inscripciones en la Misión. Después de la pausa navideña, las clases se reanudan el viernes día 13 de enero.
- **Cursos de francés**, sábados de 10h00 a 12h00. Información e inscripciones en la Misión. Después de la pausa navideña, las clases se reanudan el sábado día 14 de enero.
- **Desde esta página os deseamos a todos unas Felices Fiestas Navideñas y un Año Nuevo repleto de paz, salud e ilusión siempre renovada.**

NOTICIAS SOCIALES

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

Derecho a prestaciones de supervivencia de la caja de pensiones cuando el asegurado era soltero

Pregunta: Hace poco falleció aquí en Suiza un señor de cerca de mi pueblo. Estaba soltero y no tenía hijos. Sus hermanos han querido cobrar el dinero de la caja de pensiones, pero les han dicho que no tiene derecho a él. Yo recuerdo el caso de un conocido mío que, cuando falleció, los parientes más cercanos que tenía eran primos hermanos. Pues bien, éstos recibieron el capital de la caja de pensiones a partes iguales. ¿Por qué en este caso no es igual?

Respuesta: Porque cada caja de pensión tiene su reglamento. Según la ley de cajas de pensiones, sólo tienen derecho a prestaciones de la caja de pensiones de un asegurado difunto su cónyuge, sus hijos y, en algunos casos, el cónyuge divorciado. La ley no prevé prestaciones ni para los padres ni para los hermanos del difunto. Pero se trata de una ley de mínimos. Es decir, que la caja de pensiones puede reconocer en su reglamento

a otros beneficiarios del haber de vejez del asegurado. Por ejemplo, los hermanos, o los padres, o, incluso, a otras personas que no tengan parentesco con el asegurado.

Así se explica la diferente manera de proceder de las cajas en un mismo supuesto.

Mi consejo es que consulte con un experto el reglamento de la caja de pensiones que tenía su paisano. Aunque lo normal es que la caja de pensiones ya haya dado a los herederos la información correcta.

RENTA DE VIUDO

Pregunta: Cuando me quedé viudo, el AVS me pagó una renta de viudedad y una renta de orfandad por mi hijo. Cuando mi hijo cumplió los 18 años, me quitaron la renta del niño, pero me siguieron pagando mi renta de viudo. Ahora me exigen que devuelva lo cobrado desde que quitaron la renta del niño. ¿Tienen derecho a hacerlo?

Respuesta: Sí. Los viudos sólo tienen derecho a renta de viudedad mientras tengan hijos menores a su cargo. Por eso la caja de compensación tiene derecho a exigir la devolución de lo cobrado indebidamente. Pero, si Vd. demuestra que ha obrado de buena fe, y su situación económica es precaria, es posible que le perdonen la deuda o una parte de ella.

Misión católica de
lengua española

Rue de Morat 48
2502 Bienne

032 323 54 08

mission.espanola@
kathbielbienne.ch

Horario:

Lu: 09.00–11.00

14.00–19.00

Ma–vi: 09.00–12.30

15.00–19.00

Sá: 09.00–12.30

Misionero:

Don Marcelo Ingrisani

Asistente social:

José Luis Marcos

Secretaria:

Alejandra Cordero



Pastoralraumleiter:
Peter Bernd
peter.bernd@
kathbielbienne.ch

Kaplan:
Jean-Marc Chanton
jean-marc.chanton@
kathbielbienne.ch

Pfarreiseelsorger:
Koordination
St. Martin, Pieterlen
Gheorghe Zdrinia
gheorghe.zdrinia@
kathbielbienne.ch

Pfarreiseelsorgerin:
Carole Imboden-
Deragisch
carole.imboden@
kathbielbienne.ch

Jugendseelsorger:
Philipp Christen
philipp.christen
@kathbielbienne.ch

Pastorale Mitarbeiterin:
Claudia Christen
claudia.christen@
kathbielbienne.ch

WEIHNACHTS- UND NEUJAHRSGOTTESDIENSTE



Freitag, 23. Dezember 2022

– 17.00 Uhr: Fiire mit de Chline
Kleinachtsfeier in der Refor-
mierten Kirche Lengnau

Samstag, 24. Dezember 2022

– 17.00 Uhr: Familienfeier in der
Krypta St. Maria Biel
– 17.00 Uhr: Ökumenischer Fa-
miliengottesdienst im Kirch-
gemeindehaus Meinisberg
– 22.30 Uhr: Christmette in der
Kirche Bruder Klaus in Biel
mit dem kleinen Weihnachts-
oratorium von Huub Ooster-
huis, Liedern zur Weihnacht
und Predigt zu einem Jugend-
buch. Es singt der «Cantus
Cordis». Anschliessend sind
alle herzlich zu Glühwein und
Punsch eingeladen.
– 23.00 Uhr: Christmette in der
Katholischen Kirche Lengnau

Sonntag, 25. Dezember 2022

– 10.30 Uhr: Weihnachtsfeier im
Ökumenischen Zentrum Pie-
terlen

– 10.30 Uhr: Weihnachtliche
Eucharistiefeiern in der Kir-
che Christkönig in Biel
– 10.30 Uhr: Queere Ökume-
nische Weihnachtsfeier im
Wyttbach-Haus in Biel

Montag, 26. Dezember 2022

– 10.30 Uhr: Gottesdienst in der
Krypta St. Maria Biel. *Wird
bei Ausfall des Zelebranten
ggf. abgesagt.*

Samstag, 31. Dezember 2022

– 17.00 Uhr: Feier in der Kapelle
Christ-König in Biel mit an-
schliessend Apéro

Sonntag, 1. Januar 2023

– 17.00 Uhr: Kommunionfeier in
der Katholischen Kirche Leng-
nau
– 17.00 Uhr: Feier in der Kirche
Bruder Klaus in Biel mit an-
schliessendem Apéro

AKTION FRIEDENS LICHT



Das Friedenslicht kommt nach Biel/
Bienne. (Foto: Damaris Thalmann)

Gemeinsam holen alle, die
möchten, das Friedenslicht von
Basel ab und bringen es nach
Biel/Bienne. Hier wird es in ei-
ner adventlichen Lichtfeier be-
grusst. Dazu sind alle Menschen,
besonders die Familien, herzlich
willkommen. Siehe dazu die An-
kündigung in dieser Ausgabe
Seite 22 und auf der Webseite.

PATROZINIUM ST. MARIA

Ganz herzlich lädt das Pastoral-
raumteam zur viersprachigen
Feier des Patroziniums in der
Kirche St. Maria, Juravorstadt,
ein. Den Lead haben unsere
Freund:innen aus der franzö-
sischsprachigen Gemeinschaft
von Biel/Bienne. Im Anschluss
gibt es einen Apéro. **Sonntag,
4. Dezember, 10.00 Uhr** in St.
Maria. – Herzlich willkommen!

TAG DER MENSCHENRECHTE



Kerzen, die von Amnesty Internati-
onal vor allem in der Adventszeit und
rund um den Tag der Menschenrechte
angeboten werden. (Foto: P. Bernd)

Der Tag der Menschenrechte
erinnert den Sinn von Kirche:
In der Nachfolge der grossen
mensenrechtlichen, prophe-
tisch-messianischen Bewegung
zu stehen. Erinnern an die Op-
fer von Menschenrechtsverlet-
zungen, aber auch an Kämpfe
von Menschen für Recht. Aner-
kennung steht im Mittelpunkt
der Feiern zum dritten Advent
in St. Maria und Bruder Klaus.
Herzlich willkommen!

POLITISCHES NACHTGEBET



«Frieden anders denken» – So laute-
te das Motto des politischen Nacht-
gebets im November, das Luzia Sutter
Rehmann und Peter Bernd vorberei-
tet hatten. Für Luzia war es ihr letztes
Mal in Biel/Bienne. Mit ihrer Pensio-
nierung gibt sie die Aufgabe als Stu-
dentenleiterin am Arbeitskreis für Zeit-
fragen ab. Wir wünschen ihr, was sie
anderen gab: Mut und Entschieden-
heit, Vertrauen und Menschlichkeit,
Solidarität und Gerechtigkeitssinn:
Alles Liebe und alles Gute, Luzia!



DIENENDE KIRCHE

Mit dieser Grafik startet das Bistum und Bischof Gmür zusammen mit fünf ausgewählten Pastoralräumen in einen Prozess für eine dienende Kirche. – Du kannst mitmachen!

Den Menschen dienen

Der Dienst an anderen Menschen ist ein wesentliches Element für den christlichen Glauben. Was heisst es aber konkret für mich und die Kirche, Jesus in seinem Dienst am Nächsten nachzufolgen? Hast du Lust, dich mit anderen Gläubigen

aus dem Pastoralraum und einem Bistumsteam auf einen Weg mit offenem Ausgang zu machen, deine eigenen Begabungen und Charismen neu zu entdecken und dabei zu ergründen und mitzudenken, was diakonale Nachfolge Jesu Christi konkret für dich und die Gemeinde heissen kann?

Neugierig? Nimm unverbindlich am Infoanlass im Pastoralraum Biel-Pieterlen teil:

Bruder Klaus, Alfred-Aebistrasse 86, 2503 Biel/Bienne.
Samstag, 10. Dezember, 10.00–12.00 Uhr im grossen Saal.

Zusammen mit Bischof Felix Gmür, Edith Rey aus dem Bischofsvikariat und Menschen aus dem Pastoralraumteam.

Pfarrei St. Maria

Juravorstadt 47
2502 Biel
032 329 56 00

Sekretariat

Mo–Fr: 08.00–12.00
Di, Mi, Do: 14.00–17.30

pfarrei.stmaria@
kathbielbienne.ch

KIRCHENCHORPROBEN

Jeden Di, 19.00 im Pfarrsaal

JASSNACHMITTAG

Jeden Mo, 13.30 in der Villa Choisy

PATROZINIUM ST. MARIA

Viersprachiger Festgottesdienst in der Oberkirche mit anschliessendem Apéro im Pfarrsaal am **So, 04.12.22**, 10.00.

RORATEFEIERN IM ADVENT

Herzlich laden wir Sie abends zu Gottesdiensten im Kerzenschein ein. Im Anschluss gibt es Glühwein und Lebkuchen:

- **Di, 29.11.22**, 19.00 in St. Maria
- **Mi, 07.12.22**, 19.00 in Bruder Klaus
- **Do, 15.12.22**, 19.00 in Christ-König

FRIEDENS LICHT

Das Friedenslicht aus Bethlehem brennt in der Krypta ab

Mo, 12.12.22. Die Friedenskerze ist von da an im Sekretariat erhältlich zum Preis von Fr. 5.–. Feier zur Ankunft des Friedenslichtes: **So, 11.12.22**, 19.00 in der Kirche Bruder Klaus.

BEICHTGELEGENHEIT UND BUSSFEIER

vor Weihnachten: **Di, 13.12.22** in Bruder Klaus: 17.30–18.45, Beichtgelegenheit 19.00, Bussfeier

WEIHNACHTSFEIER DER SENIORINNEN UND SENIOREN

Am **Mi, 14.12.22**, um 12.00, sind alle älteren Pfarreiangehörigen von St. Maria und Christ-König zur traditionellen Weihnachtsfeier in **Christ-König** ganz herzlich eingeladen. Wir freuen uns auf ein stimmungsvolles Beisammensein.

Eine Anmeldung ans Pfarresekretariat St. Maria erwarten wir gerne bis zum 06.12.22, telefonisch an 032 329 56 00 oder

per Mail an pfarrei.stmaria@kathbielbienne.ch.

FRAUENGRUPPE

Weihnachtsfeier der Frauengruppe: **Mi, 21.12.22**, 16.30 Gottesdienst in der Krypta, anschliessend gemütliche Feier im Pfarrsaal.

GOTTESDIENSTE ZU WEIHNACHTEN UND NEUJAHR

Die genauen Gottesdienstzeiten und -orte finden Sie unter «Pastoralraum» und im Mittelteil.

ABSCHIED NEHMEN...

mussten wir von Roman Fiala (geb. 27.05.1964). Geheimnisvoller Gott, führe alle unsere Verstorbenen ans Ziel und zeige ihnen das Leben in Fülle.

www.stmarienbiel.ch

Pfarrei Christ-König

Geyisriedweg 31
2504 Biel
032 328 19 30

Sekretariat

Di: 08.00–12.00
Mi: 13.30–17.30
pfarrei.christkoenig@
kathbielbienne.ch

MEDJUGORJE GEBETS- UND GESANGSTREFFEN

Wir treffen uns in der Kapelle Christ-König, immer am letzten Donnerstag im Monat um 17.30 Uhr.

GOTTESDIENSTE ZU WEIHNACHTEN UND NEUJAHR

Die genauen Gottesdienstzeiten und -orte finden Sie unter «Pastoralraum» und im Mittelteil.

ABSCHIED NEHMEN...

mussten wir von Martha Bächler-Zbinden (geb. 01.05.1933). Geheimnisvoller Gott, führe alle unsere Verstorbenen ans Ziel und zeige ihnen das Leben in Fülle.

SIE SIND HERZLICH EINGELADEN

Zu allen Anlässen, die im Pfarreiteil von St. Maria aufgeführt

sind, sind selbstverständlich auch alle Pfarreiangehörigen von Christ-König herzlich willkommen.

Wir freuen uns auf Sie!

web.kathpieterlen.ch

**Pfarrei
St. Martin**

Bassbeltweg 26
2542 Pieterlen
032 377 19 55

Pfarramt:
Sabine Kronawetter
Di, 09.00–11.00
pfarramt@
kathpieterlen.ch

Pfarrereiseelsorger:
Gheorghe Zdrinia
seelsorge@
kathpieterlen.ch

Seelsorgemitarbeiterin:
Anja Schulze
032 377 19 27
sma@kathpieterlen.ch

Kirchen:
Ökumenisches Zentrum
Pieterlen, Kürzeweg 6

Kirchenzentrum Lengnau
E.-Schiblistr. 3a

Gottesdienste:
Seiten 12 bis 13

Gottesdiensttelefon:
077 511 21 01! (ebenfalls Kontakt mit einem Seelsorger)

**ES FEIERN IHRE
GEBURTSTAGE**

- **Paul Niederberger**, Pieterlen, 14.12. (85)
- **Givanna Denaro**, Pieterlen, 16.12. (85)
- **Viktor Flück**, Pieterlen, 27.12. (70)
- **Peter Wüthrich**, Pieterlen, 31.12. (70)

Wir wünschen den Jubilaren viel Glück, Gesundheit und Gottes Segen.

SPEZIELLE GOTTESDIENSTE

- **Sa, 17.12.22**, 17:00: Lichtfeier in der Katholischen Kirche Lengnau
- **So, 18.12.22**, 19:00: Ökumenische Taizé-Feier in der Reformierten Kirche Büren a/A
- **Fr, 23.12.22**, 17:00: Fiire mit de Chliine, Kleinachtsfeier, in der Reformierten Kirche Lengnau
- **Sa, 24.12.22**, 17:00: Ökumenischer Familiengottesdienst im Kirchgemeindehaus Meinisberg

KOLLEKTEN

- Am 04.12.22: AIDS-Hilfe Schweiz
- Am 11.12.22: Amnesty International
- Am 18.12.22: Uni Fribourg
- Am 24./25.12.22: Kinderspital Betlehem

**GRUPPEN UND
TREFFPUNKTE**

- **Di, 06.12.22**, 12:00: Mittagstisch im Mühlesaal Lengnau. Anmeldung bei Elfi Mösch, Tel. 031 552 02 52
- **Mi, 07.12.22**, 13:45: Spatzenhöck im Kirchgemeindehaus in Meinisberg
- **Fr, 09.12.22**, 12:00: Mittagstisch im Ök. Zentrum Pieterlen
- **So, 11.12.22**, 10:00: Chinderhüeti im Ök. Zentrum Pieterlen
- **Di, 13.12.22**, 09:00: Zentrum-Zmorge im Ök. Zentrum Pieterlen
- **Mi, 14.12.22**, 14:00: Kerzenziehen im Ök. Zentrum Pieterlen
- **Mi, 14.12.22**, 19:00: Shibashi in der Katholischen Kirche Lengnau

- **Do, 15.12.22**, 14:00: Kerzenziehen im Ök. Zentrum Pieterlen
- **Fr, 16.12.22**, 09:00: Froueträff im Ök. Zentrum Pieterlen
- **Fr, 16.12.22**, 13:45: KiNaPi im Ök. Zentrum Pieterlen
- **Fr, 16.12.22**, 16:00: Kerzenziehen im Ök. Zentrum Pieterlen
- **Fr, 16.12.22**, 16:30: KiNaPi plus im Ök. Zentrum Pieterlen
- **Sa, 17.12.22**, 10:00: Kerzenziehen im Ök. Zentrum Pieterlen
- **Mo, 19.12.22**, 16:00: Wir üben für den Gottesdienst vom 24. Dezember im Kirchgemeindehaus in Meinisberg
- **Fr, 23.12.22**, 14:00: Wir üben für den Gottesdienst vom 24. Dezember im Kirchgemeindehaus in Meinisberg

Das Sekretariat bleibt vom 24. Dezember bis am 3. Januar geschlossen

ENDE EISZEIT

Das Martinsfest 2022 gehört der Vergangenheit an. Wir danken allen HelferInnen, BesucherInnen, Kindern und den Preisspendern der Tombola. Das OK wünscht für die bevorstehenden Festtage eine besinnliche Zeit.

**SPEZIELLE GOTTESDIENSTE
IM DEZEMBER 2022**

- **17.12.22**, 17:00: Lichtfeier / 1 Million Sterne, Lengnau
- **23.12.22**, 17:00: Kleinachtsfeier, Ref. Kirche Lengnau
- **24.12.22**, 17:00: ök. Familiengottesdienst, Meinisberg
- **23.00**: Christmette, Lengnau
- **25.12.22**, 10:30: Weihnachtsgottesdienst, Pieterlen

CHINDERHÜETI IM ADVENT

im Ökumenischen Zentrum in Pieterlen. Sonntag, 11. Dezember 2022 um 10.00–16.00 Uhr. Kosten pro Kind Fr. 1.– in der Stunde.

KERZENZIEHEN

Im Ökumenischen Zentrum Pieterlen.
– **Mittwoch, 14.12.2022** um 14.00–19.00 Uhr

- **Donnerstag, 15.12.2022** um 14.00–19.00 Uhr
- **Freitag, 16.12.2022** um 16.00–19.00 Uhr
- **Samstag, 17.12.2022** um 10.00–14.00 Uhr



LICHTFEIER

17. Dezember 2022, 17:00 Uhr in der Katholischen Kirche Lengnau

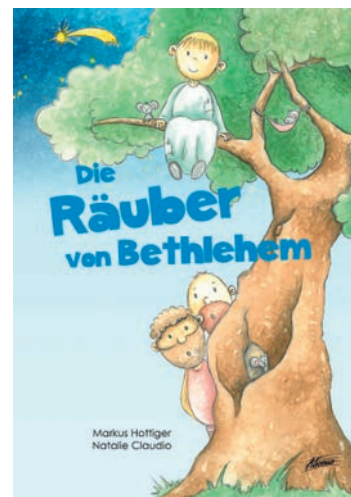
FIIRE MIT DE CHLIINE

In der Reformierten Kirchen Lengnau

Ökumenische Kleinachtsfeier für Kinder 0–5 Jahre. **Freitag, 23. Dezember 2022**, 17:00 Uhr

**ÖKUMENISCHER FAMILIEN-
GOTTESDIENST**

Im Kirchgemeindehaus Meinisberg



Samstag, 24. Dezember 2022
um 17:00 Uhr

Mitwirkende:
Kinder aus den Kirchgemeinden
Jugendmusik Meinisberg

web.kathpieterlen.ch

Pfarrei
Bruder Klaus

Aebistrasse 86, 2503 Biel
032 366 65 99

Sekretariat

Mo–Do: 08.00–12.00
13.30–17.30
Fr: 08.00–12.00
nachmittags geschlossen

pfarrei.bruderklaus@
kathbielbienne.ch

ZU DEN GOTTESDIENSTEN

So, 11.12.22, 09.45: Eucharistiefeier mit anschliessendem Chilekafi im Pfarreizentrum

So, 11.12.22, 19.15: Feier zur Ankunft des Friedenslichtes in der Kirche Bruder Klaus. Anschl. sind alle herzlich zum Apéro eingeladen genaue Infos s. Seite 22).

Sa, 24.12.22, 22.30: Christmette mit dem kleinen Weihnachtsoratorium von Huub Oosterhuis, Liedern zur Weihnacht und Predigt zu einem Jugendbuch. Es singt der «Cantus Cordis». Anschl. sind alle herzlich zu Glühwein und Punsch eingeladen.

RORATEFEIERN IM ADVENT

Herzlich laden wir Sie abends zu den Roratefeiern bei Kerzenschein ein. Anschliessend sind alle herzlich zu Glühwein und Lebkuchen eingeladen.

- Di, 29.01.22, 19.00 in St. Maria
- Mi, 07.12.22, 19.00 in Bruder Klaus
- Do, 15.12.22, 19.00 in Christ-König

BEICHTGELEGENHEIT UND BUSSFEIER

Di, 13.12.22, Kirche Bruder Klaus:
17.30–18.45, Beichtgelegenheit
19.00 Bussfeier

WEIHNACHTSFEIER FÜR SENIORINNEN UND SENIOREN

Di, 13.12.22, 12.00: Herzliche Einladung zur Weihnachtsfeier für SeniorInnen und Senioren. Zusammen möchten wir eine Geschichte hören, Weihnachtslieder singen und Gemeinschaft bei einem feinem Mittagessen geniessen.
Gerne erwarten wir Ihre Anmeldung bis 06.12.22 an pfarrei.bruderklaus@kathbielbienne.ch oder 032 366 65 99.

ADVENTSKRANZBINDEN

Sa, 26.11.22, 14.00: Wir laden Jung und Alt der ganzen Pfarrei und weitere Interessierte herzlich ein, miteinander Adventskränze zu binden. Zur Verfügung gestellt werden Tannzweige; alles andere bitten wir Sie mitzubringen.
Während die Erwachsenen (und Kinder in Begleitung eines Erwachsenen) ihren Adventskranz oder ihr Arrangement gestalten,

haben Kinder die Möglichkeit, eine Weihnachtsüberraschung zu basteln. Ebenfalls offerieren wir allen ein adventliches Zvierli. Um ca. 16.00 Uhr zünden wir gemeinsam die erste Kerze an und stimmen uns in einer kleinen Feier in die Adventszeit ein.

VERANSTALTUNGEN

Fr, 16.12.22, 17.00: Heilabend in der Kirche. Keine Anmeldung nötig, freies Erscheinen.

Fr, 16.12.22, 20.00: Offenes Taizésingen in der Kirche.

Di, 20.12.22, 12.15, Offener Mittagstisch: Gerne erwarten wir Ihre Anmeldung bis So, 18.12.22 unter pfarrei.bruderklaus@kathbielbienne.ch oder telefonisch bis Fr, 16.12.22, 12.00 Uhr unter 032 366 65 99.

Di, 20.12.22, 15.30: Trauer-Café in der Nikolauskapelle Nidau.

ÖFFNUNGSZEITEN SEKRETARIAT

Während der Bieler Schulferien vom 24.12.2022–08.01.2023 ist das Sekretariat Bruder Klaus Di bis Fr von 08.00–12.00 geöffnet.

www.bruderklausbiel.ch

BISTUMSWORT

ZUVERSICHT

Drei winzig kleine Sterne. Tags darauf ein Mini-Schneemann. Einen Tag später etwas zum Naschen... Ich erinnere mich gut an unsere Adventskalender aus Kindertagen. Am liebsten hätten wir alle Türchen gleichzeitig geöffnet, so gross war die Vorfreude, die Neugier auf alles Kommende.

Heute öffne ich keine Adventskalender-Türchen mehr, dafür täglich die Zeitung. Die beunruhigenden Nachrichten aus der Ukraine, aus Russland und anderen Kriegsgebieten, der Klimawandel, ein manchmal krisenblinder Politikbetrieb, Energieknappheit. Vermehrt überfällt mich das Gefühl einer Ohnmacht. Wäre es nicht schön, bisweilen wie zu alten Zeiten unbeschwert der Zukunft entgegenzublicken, gar ungeduldig und voller Vorfreude und Hoffnung das Morgen erwartend?

Klar: Die Rückkehr in eine heile Kinderwelt ist keine Option. Dennoch schaue ich mit Zuversicht in die Zukunft und will

mich nicht von Sorgen lähmen lassen. Die Lesungen in der Advents- und Weihnachtszeit bestärken mich darin. Jesus Christus kommt und wirkt nicht in einer heilen Welt. Gott zeigt sich inmitten allen Irrsinns und Elends. Oft ist es schwierig, ja sogar eine Zumutung, das Licht im Dunkeln zu erkennen. Aber das Licht ist da und scheint heller, wenn wir es trotz allem suchen und dazu beitragen, dass es leuchtet.



† Felix Gmür,
Bischof von Basel



LICHT AUS BETHLEHEM

DER PASTORALRAUM BIEL-PIETERLEN LÄDT DAZU EIN, GEMEINSAM DAS FRIEDENSLICHT VON BASEL NACH BIEL ZU BRINGEN.

Bildnachweis: Verein
Friedenslicht Schweiz;
Foto: Vreni Stählin

Auf Initiative des ORF entzündet jeweils ein Kind in der Geburtsgrötze Jesu in Bethlehem ein Licht, das Friedenslicht. Diese wohlbehütete Flamme wird am Sonntagabend, 11. Dezember 2022 unter dem Motto «Ein starkes Zeichen» in unserem Land willkommen geheissen und von Mensch zu Mensch weitergeschenkt, bis es in der ganzen Schweiz leuchtet und die Herzen vieler Menschen berührt. Gemeinsam holen wir das Friedenslicht in Basel ab und bringen es nach Biel. Um 19.15 sind alle herzlich zu einer Lichterfeier in der Kirche Bruder Klaus mit anschliessendem Apéro eingeladen. Alle, die mit nach Basel kommen möchten, können sich bis 6. Dezember unter pfarrei.bruderklaus@kathbielbienne.ch oder 032 366 65 99 anmelden. Bitte sagen Sie uns, ob Sie ein Halbtax oder GA besitzen und – falls Kinder mit dabei sind – nennen Sie deren Alter. Auf diese Weise können Sie vom Gruppenrabatt profitieren (die Kosten des Bahnbillets gehen zu Lasten der Teilnehmenden).

13.30: Treffpunkt Bahnhof SBB Biel/Bienne
13.49: Abfahrt Richtung Basel
Besuch Weihnachtsmarkt
17.00: Ankunft Friedenslicht in Basel
18.03: Rückfahrt nach Biel/Bienne
19.15: Gemeinsame Lichterfeier in der Kirche Bruder Klaus Anschliessend Apéro im Pfarrzentrum
Wir freuen uns über Ihre Anmeldung.

EINE MILLION STERNE

Am 17. Dezember sind Jugendliche der Mittel- und Oberstufe auf dem Bahnhofplatz in Biel anzutreffen. Sie laden die vorbeigehenden Passanten dazu ein, eine Kerze für armutsbetroffene Menschen in Biel anzuzünden. Kinder können eine eigene Kerze gestalten und diese mit nach Hause nehmen. Wer etwas länger bleiben möchte, kann dies zu einem heissen Becher Tee gerne tun.

Am Ende des Abends hoffen die Jugendlichen darauf, dass der ganze Bahnhofplatz mit Kerzenlichtern erstrahlt.

Samstag, 17. Dezember 2022, von 16.00 Uhr bis 19.00 Uhr





Queere Feier in der Kirche Bruder Klaus

Foto:
Celestino Quaranta

GEHT! ZEIGT EUCH!

INITIIERT VOM ARBEITSKREIS REGENBOGENPASTORAL DES BISTUMS BASEL VERSAMMELTEN SICH MENSCHEN ZU EINER QUEEREN FEIER IN DER KIRCHE BRUDER KLAUS.

Kaum sonst wird so deutlich, worin der Sinn eines «Gottesdienstes» besteht – sich zu vergewissern, zu feiern, was noch nicht ist, aber sein soll – wie anlässlich der offenen queeren Feier zum Coming-out-Day am zweiten Oktobersonntag in der Bieler Bruder-Klaus-Kirche. Das eigentliche Wort dafür, nämlich griechisch «Liturgie», besteht aus zwei Wortteilen: «Volk, Gemeinde» und «Dienst, Werk». Überraschend: Eine öffentliche Feier als «Gemeinde-Dienst», was in einem fließenden, weiten und darin inspirierenden Bedeutungsfeld steht. Ein an jedem Sonntag sich ereignender Ort, Befreiung zu feiern und von dort aus zu tun.

Würde das biblisch nicht heissen, Tora zu lesen und zu tun? So ähnlich verstand sich die queere Feier, die mit ihrem Titel den Sinn dieser öffentlichen Versammlung von Gemeinde traf: «Geht! Zeigt euch!» Ausgangspunkt dafür war das Evangelium des Sonntages – im 17. Kapitel bei Lukas: Die Heilung der zehn Aussätzigen mit der zentralen Aufforderung Jesu: «Geht, zeigt euch den Priestern!» – Am Coming-out-Day und in einer Feier, die Leben, Kämpfe, Hoffnung und Selbstbewusstsein queerer Menschen thematisierte, kann eine Heilungsgeschichte «auf fatale Weise missdeutet werden», sagte Elisha Schneider in der Predigt. Elishas Auslegung ist bemerkenswert: Nämlich im Wissen um die unsägliche religiöse Praxis fundamentalistischen Missbrauchs biblischer Sätze und die völlige Verkehrung biblischen Befundes sowie vor dem Hintergrund menschenverachtender Konversionstherapien den eigentlichen und befreienden Kern des Textes offenzulegen: Jesus sagt: «Geht, zeigt euch!» Als die

Aussätzigen dieser Forderung nachkommen und aufbrechen, geschieht Heilung.

Diese Gleichzeitigkeit ist es, die mich an diesem Evangelium fasziniert. «Geht, zeigt euch», sagt Jesus zu «Aussätzigen». Er spricht zu Menschen, die sich nicht zeigen durften, die von der Gesellschaft ausgeschlossen wurden. Die Aussätzigen im Evangelium mussten sich am Rand der Gesellschaft bewegen. Aussätzige wurden ausgegrenzt. Queere Menschen in Kirche und teilweise auch in der Gesellschaft erleben dies ebenso.» Elisha erzählt davon, dass er erlebt hat, wie heilsam es ist, sich zu zeigen und einen Prozess der Befreiung anzustossen; dass dabei Menschen wichtig waren, die sich ihrerseits schon «gezeigt haben» oder mit Respekt reagierten. Wenn Dorothee Sölle von Jesus sagte, dass er ein Mensch war, «der es wagte <ich> zu sagen», dann wird er als Mensch mit Mut zur eigenen Wahrheit zum Vorbild. Die Begegnung mit ihm und mit Menschen überhaupt, die ihre eigene Wahrheit leben, wird zu etwas, das heilt und dazu befreit, «Authentizität zu wagen».

Elisha deutet Coming-out auch als politischen Akt: «Sich zeigen, begegnen und Diversität aushalten ist friedensfördernd, nicht nur für Queere... Wenn wir uns der Begegnung mit Andern aussetzen, stehen wir in der Nachfolge Jesu.» Gut, dass unter dem Zeichen des Regenbogens, dem der Solidarität Gottes mit allem Lebendigen, gefeiert, gesegnet, miteinander gesprochen und zur Befreiung aufgefordert wird.

Peter Bernd



BETEN OHNE ABSICHT

BETEN ODER REDEN MIT GOTT IST FÜR VIELE MENSCHEN GERADE IN ZEITEN VOLLER UNSICHERHEITEN ZU EINEM HEILSAMEN INNEHALTEN GEWORDEN.

Beten – allein oder gemeinsam – ist eine Form, mit Gott in Beziehung zu treten.

Foto: shutterstock

In Zeiten grosser Verunsicherungen wie der Covid-Pandemie, globaler Umweltzerstörung, des grauenvollen Krieges in der Ukraine fühlen sich Menschen vermehrt zum Beten aufgerufen und hingezogen. Es gibt unterschiedliche Formen und Inhalte des Gebets – es wäre daher auch vermessend, Wertungen zum richtigen Beten aufzustellen.

Aber Beispiele und Vorbilder sind hilfreich. In seiner neuesten Schrift «Wie sag ich's meinem Gott?» fasst Raphael Grolimund jahrzehntelange Erfahrungen seines Redens mit Gott zusammen. Der Autor, geboren 1937, lebt in der Brüdergemeinschaft des Kapuzinerordens im Kloster Wesemlin Luzern.

Ausgangspunkt seines Buches ist das überlieferte Gebet des heiligen Franziskus von Assisi vor dem Bild des Gekreuzigten im Kirchlein San Damiano. Die Art und Weise wie Franziskus betet, findet der Ordensmann bemerkenswert. Denn dieser bitte nicht um etwas Dingliches, sondern um das Ganze, um die innige Gemeinschaft mit Gott. «Beten ist vielfältig. Ich kann Gott loben, vor ihm jubeln und ihm danken. Ich kann ihm aber auch mit ständigem Bitten in den Ohren liegen oder nur noch klagen und anklagen. Es stellt sich aber die Frage, ob dies alles ist. Es gibt ein Beten darüber hinaus, ein Beten ohne Absicht. Es geht mir

darum, mit ihm in lebendiger Beziehung zu stehen.» Gott sei nicht nur ein Helfergott. Wenn andere Menschen Hilfe benötigten, sei es sinnvoll, wenn das Gebet mit einem konkreten Einstehen und Helfen verbunden wird.

INNERE RUHE

Wichtig für das Beten findet er das Aussparen von Zeit und Ruhe, denn die innere Ruhe gelinge nicht an jedem Ort und zu jeder Zeit. Raphael Grolimund ist froh, dass er dabei von formulierten Gebeten schöpfen kann, denn er verspüre selber wenig Begabung, eigene Gebete zu verfassen. Allerdings gehe er frei mit diesen um oder konzentriere sich nur auf deren Hauptworte.

Das Beten des heiligen Franziskus ist von der Vorstellung geprägt, so der Autor, «dass alles, was er ist, er von Gott geliehen bekommen hat.» Die Antwort auf diese Leihgabe Gottes ist das «Zurückgeben». Das Zurückgeben geschieht aber nicht nur betend. Der Mensch gebe Gott zurück, wenn er sich mit seinen Nächsten verbunden und verantwortlich weiss, wenn er Kranken Beistand schenke, den Notleidenden helfe. Aufmerksam geht er auf das Franziskus-Gebet ein. Er will Worte finden, «die mir helfen, dass ich beten kann.» So sind etwa Hoheitstitel oder

Worte wie «Allmacht, Herrschaft», die in Gebeten für Gott verwendet werden, erklärungsbedürftig. Zu oft würden die Herren dieser Welt ihre Macht missbrauchen. Auch in der Kirche werde Macht für eigene Zwecke eingesetzt. Gerade der Klerikalismus sei einer der Gründe, dass Macht in der Kirche missbräuchlich eingesetzt wird.

ORT UND UMGÄNDE

Das Gebet des Franziskus vor dem Kreuz von San Damiano ist in altitalienischer Sprache überliefert. Die verwendeten Worte wirken zuweilen erklärungsbedürftig. In deutscher Sprache gibt es daher mehrere Neuübersetzungen wie jene des Schweizer Kapuziners Niklaus Kuster: «Höchster, lichtvoller Gott, erleuchte die Finsternis in meinem Herzen: gib mir einen Glauben, der weiterführt, eine Hoffnung, die durch alles trägt, und eine Liebe, die auf jeden Menschen zugeht. Lass mich spüren, wer du, Herr, bist, und erkennen, wie ich deinen Auftrag erfülle.» Der Autor wählt einen anderen Weg, indem er sich den Ort und die Umstände des Gebets vorstellt.

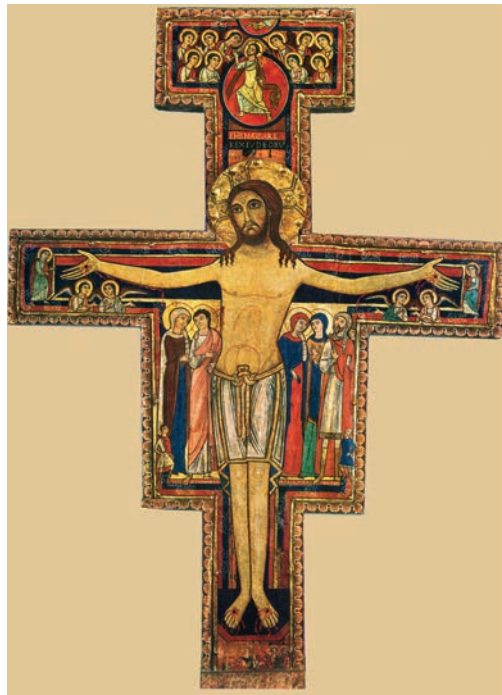
MIT SCHÖPFUNG VERBUNDEN

Der Untertitel des Buches lautet: «Mit Franziskus von Assisi Worte zum Beten finden» Auf seinem Glaubensweg fühlte sich der heilige Franziskus zutiefst mit der Schöpfung verbunden. Wer heute mit einer ähnlichen Grundhaltung leben will, benötigt, so der Autor, einen aufmerksamen, achtsamen Blick. Einem Auge, das sich liebevoll den Dingen zuwendet, können sich die Geheimnisse der Schöpfung kundtun. Und daraus wird die Chance, im Geringsten Christus zu erkennen.

Niklaus Baschung



Raphael Grolimund «Wie sag ich's meinem Gott?», 125 Seiten, 2022, Utz Verlag, ISBN: 978-3-8316-2322-8



Das Kreuz aus San Damiano hängt heute in der Basilica di Santa Chiara in Assisi. Foto: wikimedia

GEBET DES HEILIGEN FRANZISKUS VOR DEM KREUZ IN SAN DAMIANO

HÖCHSTER, GLORREICHER GOTT,
ERLEUCHE DIE FINSTERNIS
MEINES HERZENS UND SCHEN-
KE MIR RECHTEN GLAUBEN,
GEFESTIGTE HOFFNUNG UND
VOLLENDETE LIEBE.

GIB MIR, HERR, DAS RECHTE
EMPFINDEN UND ERKENNEN,
DAMIT ICH DEINEN HEILIGEN
UND WAHRHAFTEN AUFTRAG
ERFÜLLE.

AMEN.

IM JANUAR 1206

Franziskus, so wird berichtet, habe dieses Gebet gesprochen, als er vom Kreuz in San Damiano den Auftrag vernahm: «Franziskus, geh hin und stelle mein Haus wieder her, das, wie du siehst, ganz verfallen ist.» Dem Auftrag der Stimme folgend, renovierte Franziskus die verfallene Kapelle San Damiano und noch zwei weitere Kirchen. Dieses Ereignis hat nach allem, was wir wissen, im Januar 1206 stattgefunden. Damals muss das Gebet schon formuliert gewesen sein.

(Deutsche Franziskanerprovinz)

ENERGIESPARMASSNAHMEN

DIE RÖM.-KATH. KIRCHGEMEINDE BIEL UND UMGEBUNG NIMMT IHRE VERANTWORTUNG WAHR, UM IHREN GAS- UND STROMVERBRAUCH ZU REDUZIEREN.

Solarpanels Pfarreizentrum Christ-König: Produzieren von Energie genügt nicht, es muss auch Energieverbrauch eingespart werden.

Foto: Niklaus Baschung

Aufgrund des Krieges in der Ukraine explodieren die Energiekosten seit einigen Monaten. Angesichts der drohenden Gas- und Stromknappheit im Winter fordern die Behörden die Unternehmen und die Bevölkerung auf, Massnahmen zu ergreifen, um ihren Verbrauch zu reduzieren. Die Kirchengemeinde will mit gutem Beispiel vorangehen und verstärkt aus Solidarität mit der Bevölkerung sowie aus wirtschaftlicher und ökologischer Sorge ihre Massnahmen im Bereich des Stromverbrauchs und der Heizung.

Bereits vor der aktuellen Krise haben die Verantwortlichen für die Gebäude der Kirchengemeinde zahlreiche langfristige Massnahmen geplant und umgesetzt, um den Energieverbrauch zu reduzieren. Der Kirchgemeinderat hat weitere konkrete Massnahmen beschlossen. So sollen die Heiztemperatur in den Büroräumen, den Kirchen und Kapellen um 2 Grad gesenkt und die Gebäude über den kürzest möglichen Zeitraum beheizt werden. Die Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen sind dazu aufgerufen, nicht täglich genutzte Räume entsprechend weniger zu beheizen. Zur Senkung des Stromverbrauchs sollen nach der Arbeitszeit nicht genutzte Büro-Geräte konsequent abgeschaltet werden.



Die Kirchengemeinde Biel und Umgebung lädt die Kirchenmitglieder dazu ein, sich beim Besuch von Gottesdiensten und kirchlichen Veranstaltungen entsprechend der Witterung zu kleiden. Einschneidende Regelungen wie die Verschiebung von Gottesdiensten von den Kirchen in die Kapellen sind zurzeit nicht geplant. Auf den Internet-Seiten der Pfarreien und im Angelus werden eventuelle, weitere Massnahmen kommuniziert. Bitte orientieren Sie sich dort.

Der Kirchgemeinderat der röm.-kath. Kirchengemeinde Biel und Umgebung wünscht Ihnen eine besinnliche Adventszeit.

SOLIDARITÄT

Wussten Sie schon? Mit Ihren Kirchensteuern unterstützen Sie die Ärmsten der Armen, indem Sie ihnen warme Mahlzeiten anbieten. Jedes Jahr unterstützt die Kirchengemeinde finanziell die «Gassenküche», einen Verein in Biel, der gegen einen geringen Betrag gekochte Mahlzeiten anbietet. Jeden Tag werden etwa 70 Mahlzeiten von der Gassenküche verteilt, es handelt sich also um ein gefragtes und wichtiges Grundangebot. Wenn auch Sie dazu beitragen möchten, Mahlzeiten für alle zu garantieren, können Sie dies mit einer freien Spende an den Verein tun: Migros Bank AG, 8001 Zürich, Vermerk: Gassenküche Biel, PC 80-533-6 / CH03 0840 1016 1157 4720 0



ST. NIKOLAUS FREUT SICH

Der St. Nikolaus und seine Helfer bereiten sich für die bevorstehenden Kinderbesuche vor. Wir sind wieder am Samstag 03.12.2022 und Sonntag 04.12.2022 für Ihre Kinder da.

Wiederum bieten wir bei dem St. Nikolaus Unterstand (bei der Remise im Park der Villa Choisy, Juravorstadt) einen wunderbaren Einstieg in die Adventszeit. Der St. Nikolaus und der Schmutzli empfängt die Familien wetter- und corona geschützt.

Bitte konsultieren Sie die Webseite www.stnikolaus-seeland.ch

Dort erfahren Sie, wer hinter der Aktion steht, Sie können Kontakt aufnehmen und sich anmelden.

Unité pastorale Bienne-La Neuveville Sainte-Marie Immaculée, Saint-Nicolas de Fluë, Christ-Roi et Notre Dame de l'Assomption	CURE STE-MARIE, FAUBOURG DU JURA 47, 2502 BIENNE Secrétariat 032 329 56 01 communaute.francophone@kathbielbienne.ch PAROISSE NOTRE-DAME DE L'ASSOMPTION, RUE DES MORNETS 15, 2520 LA NEUVEVILLE Secrétariat 032 751 28 38 laneuveville@cathberne.ch
Missione Cattolica di lingua italiana	RUE DE MORAT 50, 2502 BIENNE Segretaria 032 328 15 60 mci@kathbielbienne.ch
Misión católica de lengua española	RUE DE MORAT 48, 2502 BIENNE Secrétariat 032 323 54 08 mision.espanola@kathbielbienne.ch José-Luis Marcos
Pastoralraum Biel-Pieterlen	Pastoralraumleiter: Peter Bernd peter.bernd@kathbielbienne.ch
Pfarrei Bruder Klaus	AEBISTRASSE 86, 2503 BIEL Sekretariat 032 366 65 99 pfarrei.bruderklaus@kathbielbienne.ch
Pfarrei St. Maria	JURAVORSTADT 47, 2502 BIEL Sekretariat 032 329 56 00 pfarrei.stmaria@kathbielbienne.ch
Pfarrei Christ-König	GEYISRIEDWEG 31, 2504 BIEL Sekretariat 032 328 19 30 pfarrei.christkoenig@kathbielbienne.ch
Pfarrei St. Martin	BASSBELTWEG 26, POSTFACH, 2542 PIETERLEN Sekretariat 032 377 19 55 pfarramt@kathpieterlen.ch
Fachstelle Jugend	AEBISTRASSE 86, 2503 BIEL Philipp Christen 079 951 41 29 philipp.christen@kathbielbienne.ch Eliane Gérard 079 951 41 29 eliane.gerard@kathbielbienne.ch
Fachstelle Soziales / Service social	AEBISTRASSE 86, RUE AEBI 86, 2503 BIEL/BIENNE (Termine nach Vereinbarung, sur rendez-vous) Anne-Sophie Hirsbrunner: (D) Mo–Mi 032 329 50 85 anne-sophie.hirsbrunner@kathbielbienne.ch Nadège Michel: (F) Lu, Me, Je 032 329 50 85 nadege.michel@kathbielbienne.ch
Heilpädagogischer Religionsunterricht	Anja Schulze 032 377 19 27 sma@kathpieterlen.ch
Spitalpfarramt	AUMÔNERIE DE L'HÔPITAL Judith Bélat 032 324 24 24 judith.belat@szb-chb.ch
Verwaltung / Administration	VILLA CHOISY, JURAVORSTADT 41, FAUBOURG DU JURA 41, 2502 BIEL/BIENNE Verwaltung Kirchgemeinde / Administration de la paroisse 032 322 33 50 admin.gkg@kathbielbienne.ch Öffnungszeiten: Mo–Do / lu–je: 08.30–11.30, 13.30–16.00; Fr: geschlossen / ve: fermé; Schulferien: 8.30–11.30
Kirchgemeinden / Les Paroisses	RÖM.-KATH. KIRCHGEMEINDE BIEL UND UMGEBUNG / PAROISSE CATH. ROM. DE BIENNE ET ENVIRONS Präsident / Président Gabriele Di Francesco gabriele.difrancesco@bluewin.ch PAROISSE CATH. ROM. DE LA NEUVEVILLE Présidente Carmen Villaverde mariblv80@hotmail.com RÖM.-KATH. KIRCHGEMEINDE PIETERLEN Präsidentin Elisabeth Kaufmann elisabeth.kaufmann@bluewin.ch

POST SCRIPTUM

«CAROLE, GLAUBEN SIE AN WUNDER?»

«Ja, ich hoffe sogar auf sie!
Da bin ich ganz Realistin»

Carole Imboden-
Deragisch,
Pfarreiseelsorgerin.

Foto: Niklaus Baschung

